

# DIN EN 14466:2008-09 (E)

## Fire-fighting pumps - Portable pumps - Safety and performance requirements, tests (includes Amendment A1:2008)

---

| <b>Contents</b> |   | <b>Page</b> |
|-----------------|---|-------------|
| Foreword .....  |   | 4           |
| 0               | Introduction .....  | 5           |
| 1               | Scope .....   | 6           |
| 2               | Normative references .....                                | 6           |
| 3               | Terms and definitions .....                               | 8           |
| 4               | List of significant hazards .....                         | 8           |
| 5               | Requirements .....  | 13          |
| 5.1             | Safety requirements and/or protective measures .....      | 13          |
| 5.1.1           | General .....   | 13          |
| 5.1.2           | Mechanical devices .....                                  | 13          |
| 5.1.3           | Electrical facilities .....                               | 14          |
| 5.1.4           | Thermal hazards .....                                     | 14          |
| 5.1.5           | Noise .....   | 15          |
| 5.1.6           | Hazards generated by materials and substances .....       | 15          |
| 5.1.7           | Ergonomic design principles .....                         | 16          |
| 5.1.8           | Overspeed protection .....                                | 17          |
| 5.1.9           | Stopping device .....                                     | 17          |
| 5.1.10          | Indication of limit pressure (pa lim ) .....              | 17          |
| 5.1.11          | Special tools .....                                       | 17          |
| 5.2             | Performance requirements .....                            | 17          |
| 5.2.1           | General .....   | 17          |
| 5.2.2           | Hydraulic performance .....                               | 17          |
| 5.2.3           | Vibration during operation .....                          | 17          |
| 5.2.4           | Inclination .....   | 17          |
| 5.2.5           | Cold start .....  | 18          |
| 5.2.6           | Clutch .....  | 18          |
| 5.2.7           | Generator .....   | 18          |
| 5.2.8           | Cooling system .....                                      | 18          |
| 5.2.9           | Starting device .....                                     | 18          |
| 5.2.10          | Fuel system .....   | 19          |
| 5.2.11          | Corrosion .....   | 19          |
| 5.2.12          | Priming time .....  | 19          |
| 5.2.13          | Operating controls and instrumentation .....              | 19          |
| 5.2.14          | Number of delivery outlets .....                          | 20          |
| 6               | Verification .....  | 20          |
| 6.1             | Verification of safety requirements and/or measures ..... | 20          |
| 6.1.1           | General .....   | 20          |
| 6.1.2           | Mechanical devices .....                                  | 21          |
| 6.1.3           | Electrical facilities .....                               | 21          |
| 6.1.4           | Thermal hazards .....                                     | 21          |
| 6.1.5           | Noise .....   | 21          |
| 6.1.6           | Hazards generated by materials and substances .....       | 21          |
| 6.1.7           | Ergonomic principles .....                                | 22          |
| 6.1.8           | Overspeed protection .....                                | 22          |

|        |   |    |
|--------|---|----|
| 6.1.9  | Stopping device .....   | 22 |
| 6.1.10 | Indication of limit pressure (pa lim ) .....  | 22 |
| 6.1.11 | Special tools .....   | 22 |
| 6.2    | Verification of performance requirements .....  | 22 |
| 6.2.1  | General .....   | 22 |
| 6.2.2  | Hydraulic performance .....   | 22 |
| 6.2.3  | Vibration during operation .....  | 23 |
| 6.2.4  | Inclination .....   | 23 |
| 6.2.5  | Cold start .....  | 23 |
| 6.2.6  | Clutch .....  | 23 |
| 6.2.7  | Generator .....   | 23 |
| 6.2.8  | Cooling system .....  | 23 |
| 6.2.9  | Starting device .....   | 23 |
| 6.2.10 | Fuel system .....   | 23 |
| 6.2.11 | Corrosion .....   | 24 |
| 6.2.12 | Priming time .....  | 24 |
| 6.2.13 | Operating controls and instrumentation .....  | 24 |
| 6.2.14 | Number of delivery outlets .....  | 24 |
| 7      | Classification and designation .....  | 24 |
| 8      | Test report .....   | 25 |
| 9      | Information for use .....   | 25 |
| 9.1    | General .....   | 25 |
| 9.2    | Signs and warning signs .....   | 25 |
| 9.3    | Accompanying documents .....  | 25 |
| 9.3.1  | General .....   | 25 |
| 9.3.2  | Contents .....  | 26 |
| 9.4    | Marking .....   | 29 |
| E.1    | General .....   | 35 |
| E.2    | Grade of accuracy .....   | 35 |
| E.3    | Installation and mounting conditions .....  | 35 |
| E.4    | Operating conditions .....  | 35 |
| E.5    | Measurement uncertainties .....   | 35 |
| E.6    | Declaration .....   | 36 |
| H.1    | General .....   | 39 |
| H.2    | Safety alert symbol (see figure H.1) .....  | 39 |
| H.3    | Non-text hazard pictorials .....  | 39 |
| H.4    | Dimensions .....  | 39 |
| H.5    | Colours of safety signs .....   | 39 |
| H.6    | Location .....  | 39 |
|        | Requirements of EU Directive 98/37/EC .....   | 41 |
|        | !! Requirements of EU Directive 2006/42/EC"....." .....   | 42 |
|        | Bibliography .....  | 43 |
|        | Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Annex ZB<br>(informative) !!Relationship between this European Standard and the Essential Annex G<br>(normative) Test of inclination during transport (out of operation) ..... | 38 |
|        | Annex F (normative) Test of inclination during operation .....  | 37 |
|        | Annex E (normative) Noise test code .....   | 35 |
|        | Annex A (informative) Example of the dimension of contour of a transporting device .....  | 31 |
|        | Annex B (informative) Examples of technical measures for noise reduction .....  | 32 |

**Annex C (informative) Example of an exhaust tail pipe (coupling) ..... 33**  
**Annex D (informative) Guidance for acceptance tests on delivery ..... 34**  
**Annex H (normative) Requirements for non-text safety signs for use on portable pumps ..... 39**